ASSOCIATION DES JURISTES D'EXPRESSION FRANÇAISE DE LA SASKATCHEWAN INC.

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR ET LES ÉTATS FINANCIERS

AU 31 MARS 2010

Lizée Gauthier CGA

TABLE DES MATIERES

	Page
RAPPORT DU VÉRIFICATEUR	**1**
ÉTATS FINANCIERS	
Bilan	**2**
Avoir des membres	**3**
État des résultats	**4 – 6**
État de l'évolution de la situation financière	**7**
Notes afférentes aux états financiers	**8**
PROJETS	
Droit de la famille, de l'enfant et des parents	**9**

Lizée Gauthier
COMPTABLES GÉNÉRAUX ACCRÉDITÉS
Michel Gauthier Certified General Accountant Prof. Corp.

473 - 2ième avenue nord
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 2C1
Tél : (306) 653-4444
Télécopieur : (306) 665-5662
1-888-665-5021
Internet : lizee@sasktel.net

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Aux membres de
L'Association des juristes d'expression française de la Saskatchewan inc.

Nous avons vérifié le bilan de **l'Association des juristes d'expression française de la Saskatchewan inc.** au **31 mars, 2010**, ainsi que les états des résultats et des bénéfices non répartis de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Association. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur la vérification.

Notre vérification de ces états financiers a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend les contrôles par sondages des preuves à l'appui des montants et des informations présentés dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous les égards importants, la situation financière de la société au 31 mars, 2010, ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus.

SASKATOON (SASKATCHEWAN)
LE 13 OCTOBRE, 2010

COMPTABLES GÉNÉRAUX ACCRÉDITÉS

ASSOCIATION DES JURISTES D'EXPRESSION FRANÇAISE DE LA SASKATCHEWAN INC.

BILAN

LE 31 MARS 2010
(comparaison avec 2009)

ACTIF

	2010	2009
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse (note 2)	34 065 $	72 077 $
Comptes à recevoir	15 933	1 007
Subventions à recevoir	34 833	27 343
Intérêts à date à recevoir	39	598
Achats prépayés	250	-
	85 120	101 025
IMMOBILISATIONS	21 991	16 675
	107 111 $	117 700 $

PASSIF ET AVOIR DES MEMBRES

PASSIF À COURT TERME		
Comptes à payer	42 207 $	58 166 $
AVOIR DES MEMBRES		
Fonds de Capital	21 991	16 675
Bénéfices non-répartis	42 913	42 859
	64 904	59 534
	107 111 $	117 700 $

APPROUVÉ PAR LE BUREAU DE DIRECTION:

_____, Directeur/trice
CORINNE MAEDER

_____, Directeur/trice

Lizée Gauthier CGA

ASSOCIATION DES JURISTES D'EXPRESSION FRANÇAISE DE LA SASKATCHEWAN INC.

AVOIR DES MEMBRES

LE 31 MARS 2010
(comparaison avec 2009)

	2010	2009
FONDS DE CAPITAL		
Solde au début de l'exercice	16 675 $	15 867 $
Achats / ventes	5 316	808
Solde à la fin de l'exercice	21 991	16 675
BÉNÉFICES NON-RÉPARTIS		
Solde au début de l'exercice	42 859	42 782
Bénéfices de l'exercice	54	77
Solde à la fin de l'exercice	42 913	42 859
AVOIR DES MEMBRES	64 904 $	59 534 $

Lizée Gauthier CGA

ASSOCIATION DES JURISTES D'EXPRESSION FRANÇAISE DE LA SASKATCHEWAN INC.

ÉTAT DES RÉSULTATS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2010
(comparaison avec 2009)

	2010	2009
REVENUS		
Subventions		
Ministère de la Justice Canada	208 223 $	145 745 $
Patrimoine canadien – projets	2 727	20 000
Direction de l'éducation française	15 000	28 000
Institut français	9 746	-
	235 696	193 745
Autre revenus		
Autres revenus	23 792	21 544
Banquet – AGA	3 985	710
Cotisations	595	550
Dons	-	1 750
Intérêts	277	1 783
	28 649	26 337
	264 345	220 082
DÉPENSES (Détails à la page 5 & 6)	264 291	220 005
BÉNÉFICES DE L'EXERCICE	54 $	77 $

Lizée Gauthier CGA

ASSOCIATION DES JURISTES D'EXPRESSION FRANÇAISE DE LA SASKATCHEWAN INC.

ÉTAT DES RÉSULTATS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2010
(comparaison avec 2009)

DÉPENSES	2010	2009
Charges Salaires		
Assurance – emploi	2 335 $	672 $
Assurances Collectives	2 726	1 675
REER	2 790	1 869
RPC	4 617	1 383
Salaires	35 789	38 957
Worker's Compensation Board	564	72
Contractuel	210	350
	49 031	44 978
Coûts opérationnels		
AGA	5 830	-
Assurances	360	360
Conseil d'administration	1 274	-
Frais bancaires	120	126
Internet	175	175
Loyer	2 400	2 000
Entente administrative – ACF	5 160	5 160
Matériel de bureau	999	507
Fraise de poste et de livraison	411	400
Photocopies	449	450
Téléphone et télécopieur	876	814
	18 054	9 992
Publicité		
Placements médiatiques	4 301	3 783
Déplacements		
Faux frais	156	190
Frais de représentation	434	511
Hébergement	128	1 022
Per diem	497	465
Repas	209	233
Transport	448	2 825
	1 872	5 246
Honoraires		
Vérification comptable	1 444	1 344

ASSOCIATION DES JURISTES D'EXPRESSION FRANÇAISE DE LA SASKATCHEWAN INC.

ÉTAT DES RÉSULTATS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2010
(comparaison avec 2009)

DÉPENSES	**2010**	**2009**
Projets		
AGA	- $	8 264 $
CA/CE	-	995
Colloque	109 015	-
Déménagement	3 536	-
Droit criminel	14 822	-
Droits de la famille	10 059	63 045
Information juridique simplifié	-	22 720
Journée du droit	35 246	35 049
Project spéciaux	1 992	19 618
Rôle et responsabilités	14 919	-
Site Web	-	4 971
	189 589	154 662
	264 291 $	220 005 $

ASSOCIATION DES JURISTES D'EXPRESSION FRANÇAISE DE LA SASKATCHEWAN INC.

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2010
(comparaison avec 2009)

	2010	2009
LIQUIDITÉS PROVENANT DE (AFFECTÉES AUX) ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
Bénéfices de l'exercice	54 $	77 $
Variations des soldes de fonds de roulement hors caisse		
Comptes à recevoir	(14 926)	113
Subventions à recevoir	(7 490)	6 916
Intérêt à date à recevoir	559	328
Achats prépayés	(250)	-
Comptes à payer	(15 959)	2 627
	(38 012)	10 061
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT	-	-
AUGMENTATION (DIMINUTION) DES LIQUIDITÉS NETTES	(38 012)	10 061
LIQUIDITÉ AU DÉBUT DE L'EXERCICE	72 077	62 016
LIQUIDITÉ À LA FIN DE L'EXERCICE	34 065 $	72 077 $

ASSOCIATION DES JURISTES D'EXPRESSION FRANÇAISE DE LA SASKATCHEWAN INC.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

LE 31 MARS 2010

1. CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus et comportent les politiques suivantes :

Immobilisations

Les achats en mobilier et équipement ne sont pas amortis durant l'année, mais sont rapportées comme dépenses dans l'année d'acquisition, ensuite ajoutés au bilan dans le Fonds de Capital.

2. ENCAISSE

	2010	2009
Petite Caisse	100 $	100 $
Compte chèques	12 732	16 928
Equité épargne	60	60
Part Sociale – Affinity Credit Union	20	20
Dépôt à Terme	21 153	54 969
	34 065 $	72 077 $

3. CONSTITUTION

L'association a été constituée en vertu de la loi intitulée 'Loi de 1995 sur les sociétés sans but lucratif' de la Saskatchewan le 30 novembre 1989.

ASSOCIATION DES JURISTES D'EXPRESSION FRANÇAISE DE LA SASKATCHEWAN INC.

PROJETS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2010
(comparaison avec 2009)

DROIT DE LA FAMILLE, DE L'ENFANT ET DES PARENTS

	2010	2009
REVENUS		
Ministère de la Justice Canada	- $	33 045 $
Patrimoine canadien	-	20 000
Direction de l'éducation française	-	10 000
	-	63 045
DÉPENSES		
Salaires	-	38 817
Avantages sociaux	-	3 673
Matériel de bureau	-	62
Frais de poste et livraison	-	361
Téléphone et télécopieur	-	238
Montage et impression	-	19 050
Transport	-	536
Per diem	-	88
Contractuels	-	220
	-	63 045
BÉNÉFICES DE L'EXCERCICE	- $	- $

Lizée Gauthier
COMPTABLES GÉNÉRAUX ACCRÉDITÉS
Michel Gauthier Certified General Accountant Prof. Corp.

473 - 2ième avenue nord
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 2C1
Tél : (306) 653-4444
Télécopieur : (306) 665-5662
1-888-665-5021
Internet : lizee@sasktel.net

le 15 octobre 2010

Association des juristes d'expression française de la Saskatchewan Inc.
#6 – 4625 Albert Street
Regina (Saskatchewan) S4S 6B6

Attention: Céline Desrosiers

Lettre de recommendations

Chère Céline,

Nous prenons cette occasion pour vous donner certaines recommendations pour faciliter la comptabilité de l'Association.

1. Immobilisations

Si possible, vous pouvez nous faire une liste des équipements, avec leurs valeurs, que vous avez dans l'office. Avec cette liste, nous pouvons ajuster les immobilisations sur les états financiers à leurs valeurs actuelles. En ce moment, les immobilisations sur les états financiers ont une valeur de 21 991,25$.

2. Générale

- Vous devez vous assurer que les demandes de remboursements sont signées par un membre du bureau de direction ou la directrice générale. Si possible, chaque facture devrait être révisée pour assurer que vous avez un bon contrôle interne.
- Pour aider avec la vérification et les rapports requis des divers projets, ca serait bien si la comptabilité soit compléter à partir des postes budgétaires des projets de votre association.

Votre comptabilité était très bien complétée encore cette année. Si vous avez des questions durant l'année, n'hésitez pas à nous contacter.

Veuillez agréer, Madame Desrosiers, nos salutations les meilleures.

Sincèrement,
LIZÉE GAUTHIER
COMPTABLES GÉNÉRAUX ACCRÉDITÉS

Michel Gauthier, B.Comm., CFP, CGA

MG/lg

Lizée Gauthier
COMPTABLES GÉNÉRAUX ACCRÉDITÉS
Michel Gauthier Certified General Accountant Prof. Corp.

473 - 2ième avenue nord
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 2C1
Tél : (306) 653-4444
Télécopieur : (306) 665-5662
1-888-665-5021
Internet : lizee@sasktel.net

le 15 octobre 2010

Association des juristes d'expression française de la Saskatchewan Inc.
#6 – 4625 Albert Street
Regina (Saskatchewan) S4S 6B6

Attention: Céline Desrosiers

Chère Céline,

Suite à notre discussion, je vous donne ci-dessous une liste des revenus inclus dans 'Autres Revenus' sur les états financiers vérifiés.

Commandites	1 750,00$	
Projets spéciaux	2 049,35$	(APF, CEF)
Rôles et responsabilités	14 919,00$	(ACF)
Autres revenus	5 073,92$	(CEF, colloque, déménagement)
	23 792,27$	

Veuillez agréer, Madame Desrosiers, nos salutations les meilleures.

Sincèrement,
LIZÉE GAUTHIER
COMPTABLES GÉNÉRAUX ACCRÉDITÉS

Michel

Michel Gauthier, B.Comm., CFP, CGA

MG/lg